

STORYWORLDS

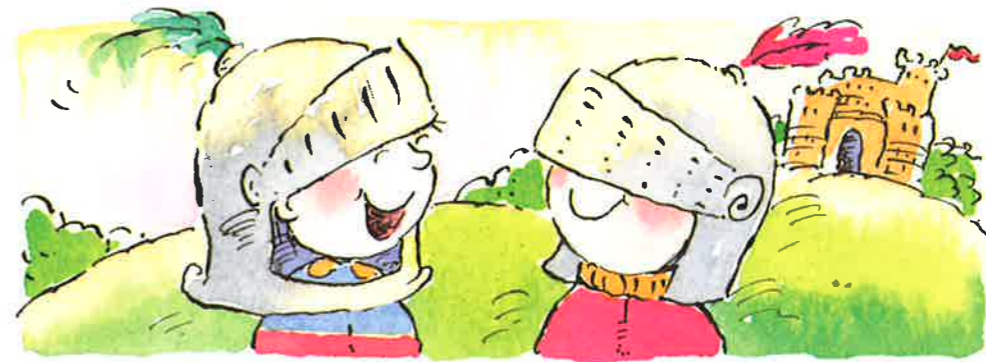


# An Caisteal



Lynne Burgess • Anne Parsons

# An Caisteal



An teaca Lynne Burgess  
Na dealbhan Anne Parsons  
A' Ghàidhlig Anna NicDhòmhnaill

STÒRLANN • ACAIR





Bha Anna agus Dòmhnall air turas sgoile.  
'S ann gu seann chaisteal a bha iad a' dol.



Nuair a ràinig iad an caisteal,  
ruith Anna agus Dòmhnall air falbh.





“Thigibh an seo,” ars a’ Bh-ph. Green.  
“Thigibh air ais an seo. Tha sinn  
a’ dol suas chun a’ chaisteil.”



Chomhead Anna suas.  
“Seall an ridire,” thuir i.





Choimhead Dòmhnall suas.

“Chan eil duine an sin,” thuir e le gaire.

“S e taibhse a chunnaic thu.”



Chaidh iad uile a-steach dhan chaisteal.

“Seall na clogadan,” ars a’ Bh-ph. Green.

“Bheil sibh airson an cur oirbh?”

Chuir Dòmhnall air clogad mòr.

“Mo chreach!” thuir e. “Chan fhaic mi càil.”





Chuir Anna oirre clogad agus sheall i  
anns an sgàthan.  
“Seall,” thuir i, “Tha mi a’ faicinn  
ridire.”

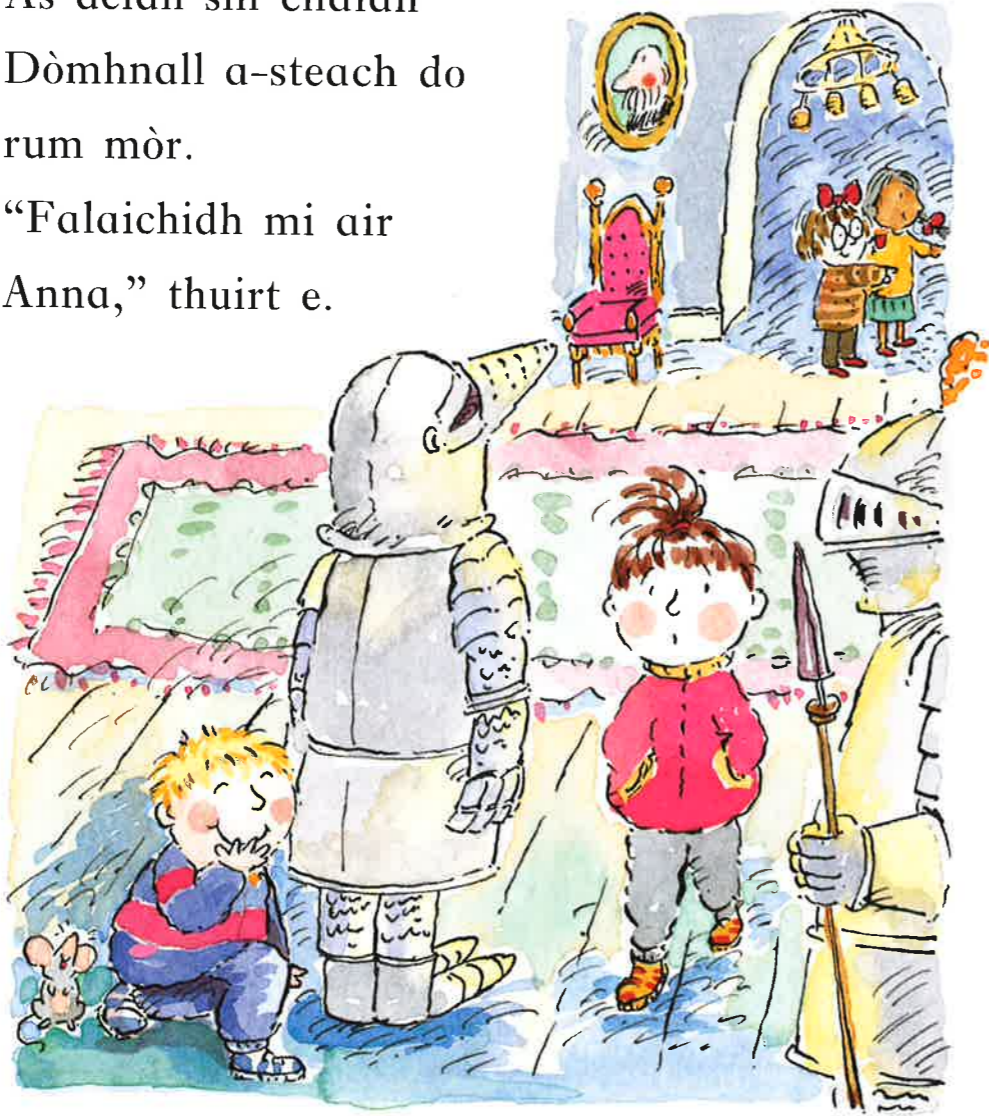


Chomhead Dòmhnall anns an sgàthan.  
“Chan eil ridire an sin,” thuir e.  
“S e taibhse a chunnaic thu.”



Às dèidh sin chaidh  
Dòmhnall a-steach do  
rum mòr.

“Falaichidh mi air  
Anna,” thuirt e.



Bha Anna a' coimhead airson Dhòmhnail.  
“Càite bheil thu, a Dhòmhnail?” dh'èigh i.



“Ooooooo! Is mise taibhse a' chaisteil,”  
thuirt Dhòmhnail.

“Chan e taibhse a th' annad,” thuirt Anna.





Sa mhionaid sin thàinig ridire a-steach dhan rum.  
“Mo chreach!” arsa Dòmhnall.  
“Tha ridire a-staigh an seo!”



Ruith Dòmhnall agus Anna air ais  
chun a' Bh-ph. Green.  
“Chunnaic sinn taibhse an siud!”  
thuirt iad rithe.





“Co ris a bha an taibhse coltach?”  
dh’fhaighnich a’ Bh-ph. Green.  
“Bha e coltach ri ridire,” thuir Dòmhnall.  
Rinn a’ Bh-ph. Green gàire.  
“Thigibh còmhla riumsa,” thuir i.  
“Tha sinn a’ dol a choimhead  
dealbh-chluich.”



Bha Dòmhnall agus Anna a’ faicinn ridirean  
an siud agus an seo sa chaisteal.  
“A bheil na ridirean anns an dealbh-chluich?”  
dh’fhaighnich Dòmhnall.  
“Tha,” thuir a’ Bh-ph. Green.





“Ceart ma-thà, ’s e ridire a chunnaic mi,”  
thuirt Anna.

“Cha b’ e taibhse a bh’ ann idir.”

Foillsichearan Foghlaim Heinemann  
Halley Court, Jordan Hill, Oxford OX2 8EJ

OXFORD MELBOURNE AUCKLAND  
JOHANNESBURG BLANTYRE GABORONE  
IBADAN PORTSMOUTH (NH) USA CHICAGO

© Lynne Burgess 1996

A’ chiad fhoillseachadh 1996

99  
10 9 8 7 6 5 4

A’ Ghàidhlig Anna NicDhòmhnaill

Am foillseachadh seo sa Ghàidhlig 2002 le Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig/Acair

© na Gàidhlig Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig às leth nan Ùghdarrasan a tha riochdaichte  
air MRG. Na còraichean uile glèidhte. Chan fhaodar pàirt sam bith dhen leabhar seo  
ath-riochdachadh an cruth sam bith no an dòigh sam bith gun chead ro-làimh bho  
Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig/Acair.

Data Catalogadh ann am Foillseachadh an Leabharlann Bhreatainn  
Gheibhear clàr-catalogaidh airson an leabhair seo bho Leabharlann Bhreatainn

Tha Lynne Burgess a’ dleasadh còir mhoralta airson a bhith air a comharrachadh  
mar ùghdar na h-obrach seo.

Clò-bhuailte le Scotprint, Haddington

LAGE/ISBN 0 86152 675 9